

Title: Creating the Uruguayan National Extension of SNOMED CT

Presenters: Arispe, Betania⁽¹⁾; Occhizzi, Rossana⁽¹⁾; Lopez Osornio, Alejandro⁽¹⁾⁽²⁾; Portilla, Fernando⁽¹⁾; Gil, Juan⁽¹⁾; Reynoso, Guillermo⁽²⁾; Orefice, Pablo⁽¹⁾; Forcella, Jorge⁽¹⁾

⁽¹⁾ Programa Salud.uy - AGESIC

⁽²⁾TermMed

Audience

Users, Vendors, Implementers, NRCs

Objectives

1) Describe the process of creating the first edition of the Uruguayan National Extension of SNOMED CT. This process involves the creation of the National Release Center (NRC), the teamwork and resources, content strategy and localization activities. 2) Next steps and roadmap for the National Extension.

Abstract

Uruguay has been a member country of IHTSDO since 2013.

The Uruguayan National Release Center was created in the 3rd quarters of 2014, recruiting a team of physicians, engineers and clinical terminology experts with complementary skills to manage the interaction with users, capturing requirements, authoring SNOMED CT and releasing the extension. The first edition of the National Extension was released on August 2015.

The presentation will describe the decisions that defined the content to be included in the first edition, how the coverage of SNOMED CT was evaluated in these scenarios, and how the new content was created in SNOMED CT. A team of SNOMED CT Editors in the NRC authored the new concepts. The staff is constantly being trained through e-learning official Courses from IHTSDO in order to keep updated.

Uruguay presents a novel approach to the topic by generating a national language reference set, localizing the International Spanish Edition according to local preferences, using exceptions and fallbacks. This task is aligned with the conception that the Spanish release should be governed by Spanish speaking countries and each of these countries should work on an extension of that release.

The first edition of the national extension includes reference sets for the integration of a new National Imaging Procedures vocabulary and a new Document Types ontology for the national clinical data repository.

Nowadays, the Uruguayan NRC has already finished the Spanish translation of the Member Licensing and Distribution Service and some of the IHTSDO official resources for courses. Moreover, it is working on the tutorials for the SNOMED CT Expo 2015 and the 4th Edition of the SNOMED CT Introduction Course for the country Affiliate Licensees.

The presentation will describe the experience of creating the first release, lessons learned, and the plans for the continuous development of the National Extension.